

Dr. Ted Hildebrandt, Pares de proverbios, Sesión 2

© 2024 Ted Hildebrandt

[Revista de Literatura Bíblica, 107.2 (1988) 207-224]

Este es el Dr. Ted Hildebrandt y su enseñanza sobre los pares de proverbios. Esta es la sesión número dos, Cinco pares en detalle. Proverbios 26.4-5, Proverbios 15.8-9, Proverbios 10.16-17, Proverbios 13.21-22, Proverbios 15.1-2, junto con técnicas de emparejamiento cohesivo.

Bienvenidos a nuestra presentación de hoy sobre Proverbios Pares. Esta es una continuación de nuestra discusión anterior donde mostramos que los Proverbios eran diferentes al resto del Tanaj o del Antiguo Testamento. Así que hoy vamos a saltar a los Proverbios y ver los capítulos 10 al 29 de Proverbios.

Hay dichos en oraciones y, por lo tanto, hay un proverbio tras otro proverbio tras otro proverbio. ¿Están todos dispersos y simplemente juntos y es aleatorio, lo quiera o no, o hay algún orden discernible allí? ¿Y ese orden afecta entonces la forma en que interpretamos un proverbio junto a otro? A menudo hemos dicho que el contexto determina el significado. ¿Cuál es el contexto de un dicho proverbial? Un proverbio tras otro.

¿Se conectan entre sí y afectan la forma en que se interpretan? Pero antes de hacer eso, alguien hizo una muy buena pregunta en línea después de que hicimos la presentación de Proverbios son diferentes y dijo, eso fue muy profundo y has demostrado lo que los Proverbios no son, pero qué son los Proverbios y cómo podemos estudiarlos. los proverbios? Lo que sugeriría es que se conecte con biblicalearning.org. Y luego sigue la siguiente presentación donde simplemente explicaré cómo comenzaría a hacerlo. Hay un tipo llamado Tim Mackey en la costa oeste y ha hecho lo que se llama El Proyecto Bíblico. Y lo que hizo fue revisar cada tipo de libro de la Biblia y dar en cinco minutos un resumen de ese libro.

Ahora, cuando escuché sobre esto por primera vez, pensé: esto es una locura. Cinco minutos sobre el libro de Proverbios. ¿Me estás tomando el pelo? Y lo escuché, muy críticamente.

Y de repente, pensé, este tipo salió airoso del parque. En cinco minutos, realmente capturó gran parte de la esencia del libro de Proverbios, así como de los demás libros. Entonces, comience, si va a Biblicalearning.org, siempre comienzan en la parte superior de cada libro con el resumen del Proyecto Bíblico. Comienza con el Proyecto Bíblico de Tim Mackey.

Entonces, debajo de eso, hay cuatro conferencias. Hay cuatro conferencias a cargo de un colega llamado Dr. Fred Putnam. E hizo cuatro conferencias introduciendo el

libro de Proverbios y una especie de introducción tradicional. Esas son esas cuatro conferencias que dio.

Después de eso, hay dos grandes eruditos. Uno de ellos, Knut Heim, que es uno de los principales expertos en Proverbios del mundo, dio 20 conferencias repasando el libro de Proverbios desde un punto de vista poético y un punto de vista imaginativo, e impartió una maravillosa serie de 20 conferencias sobre Proverbios. Luego Gus Kunkel de la Universidad McMaster en Canadá, hizo una presentación de 22 conferencias sobre Proverbios. Y entonces, los dos en realidad cubren material diferente. Y esos dos juntos, tienes como 42 conferencias repasando el libro de Proverbios desde dos posturas diferentes.

Hay un compañero llamado Dr. Dan Treier, que está en Wheaton College y es teólogo. Y miró a Proverbios. Dio cuatro conferencias sobre Proverbios para la vida cristiana. Y entonces, Dan Treier examinó su material sobre la vida cristiana y cómo el libro de Proverbios encaja con una especie de perspectiva teológica de la vida cristiana.

Hay un compañero, el Dr. Kyle Dunham, que dio dos conferencias sobre la estructura de los proverbios.

Y luego hice un par sobre Proverbios 26:4 y 5, y luego el de Proverbios son diferentes. Hoy vamos a estar terminando, conectándonos con Proverbios 26:4 y 5, responde al necio según su necesidad, no respondas al necio según su necesidad con los otros pares.

Lo que voy a establecer hoy es que muchas veces en Proverbios 10 al 29, no están desordenados, no están juntos, sino que están estos pares. Entonces, miras un proverbio, miras a su alrededor, lo que vino antes, lo que vino después, y ves si hay un efecto de emparejamiento allí y luego ves cómo el par se afecta entre sí y cómo matizan eso. Eso es lo que veremos hoy.

Entonces, las preguntas que haremos son: ¿los dichos proverbiales de Proverbios 10 al 29 simplemente se juntan o hay algún orden ahí? ¿Qué significa contexto cuando se trata de dichos proverbiales? Cuando interpretamos dichos proverbiales, ¿deberíamos utilizar los Proverbios que los rodean para ayudarnos a comprender mejor el proverbio? Y otra, ¿aquellos que recopilaban los dichos proverbiales los agruparon de manera que nos ayuden a comprenderlos mejor? En otras palabras, tenemos al autor del proverbio.

Muchas veces no sabemos quién es el autor exacto. Salomón, sí, pero Salomón también era coleccionista. Los hombres de Ezequías, sí, pero eran básicamente coleccionistas y editores de la colección salomónica.

Entonces, tenemos la intención del autor, la persona original, ya sea gente de la antigüedad, el proverbio, y por tanto la intención del autor. Pero ¿qué pasa entonces con la intención del coleccionista? Cuando reúne estas cosas, cuando edita las colecciones y ve las conexiones y las reúne, el coleccionista que está inspirado también escribe, en realidad escribe las Escrituras a partir, digamos, de los 3.000 proverbios de Salomón . Está sacando un par de cientos aquí y los elige allí y luego los junta. Entonces, el coleccionista tiene intención tanto como el autor. Tenemos que mirar a ambos. ¿Cómo unieron los coleccionistas los dichos proverbiales? ¿Cómo los unieron? ¿Qué tipo de técnicas utilizaron?

Las técnicas son importantes en la poesía. Para entender la poesía, hay que entender cómo significa, no sólo lo que significa, sino cómo significa, cómo dice lo que dice en poesía, cómo se dice. Es muy importante aprender poesía.

Permítanme dar algunos ejemplos aquí. Cuando revisé Proverbios del capítulo 10 al 29, encontré que había 62 ejemplos de emparejamiento. Son 124 versos de 568.

Ahora, perdón por todas estas estadísticas, pero desde los capítulos 10 al 29, hay 568 versículos y 124 de ellos están en pares. Es decir, el 21% de los capítulos 10 al 29, el 21% manifiesta este fenómeno de emparejamiento. Entonces, luego enumero y pondré en el video aquí una lista de los 124 versos que están emparejados.

Y entonces, pueden ver este tipo de lista de compras que va desde el capítulo 10 hasta el capítulo 29 de los versículos emparejados que encontré allí. Y notarás que hay bastantes de ellos. Por lo tanto, esto no es simplemente una mezcla desordenada, queramos o no.

Estos pares ocurren repetidamente. El 21%, de hecho, se encuentran en parejas. Ahora bien, existen otras variaciones del fenómeno del emparejamiento y otras variaciones del coleccionismo, de cómo los coleccionistas los recolectaban.

Una sería una tríada en la que no solo tienes dos, los pares son el 21%, sino que tienes varias de estas tríadas. Y así, Proverbios capítulo 23:26 al 28, por ejemplo, es una tríada. El capítulo 24:10 al 12 es una tríada. Y entonces, esos tienen tres versos seguidos.

Existen entonces algunos que he llamado pares separados. En otras palabras, hay dos versos que están conectados, pero están separados por uno en el medio que no encaja.

Pero luego tienes uno aquí y otro aquí, y luego tienes una especie de uno que no fluye entre los dos. Entonces permítanme leer un ejemplo de eso. Proverbios capítulo 10 versos 8 y 10.

Entonces, vamos a leer 8, 9 y 10, pero observe que 8 y 10 se conectarán muy estrechamente, pero 9 no. Y entonces, son los sabios de corazón, Proverbios capítulo 10:8, “El sabio de corazón recibirá mandamientos, pero el necio charlatán se arruinará”. Versículo 9: “El que anda con integridad, anda seguro; pero el que torce sus caminos será descubierto”.

Entonces, se trata de caminar. Versículo 10: “El que guiña el ojo causa problemas y el necio que habla se arruina”. ¿No escuchamos eso justo antes? “El necio charlatán se arruina” se menciona en 10b. Y también es exactamente la misma frase la que se menciona en 8b. Entonces 8b y 10b son exactamente iguales, vinculando esos dos proverbios en torno al que camina, camina con integridad. Entonces eso es una especie de par roto o un par dividido, un par separado. Y también hay otros ejemplos de ello. Tenemos algunos de los enumerados allí.

Hay un par más uno. Entonces, Proverbios capítulo 15 versículos uno y dos son un par. Y luego, si bajas, tres no se unen, pero cuatro sí lo hacen de alguna manera. Entonces, lo que tienes es un par más uno, un par más uno. Y luego les he dado algunos ejemplos de eso. Son un par más uno separados. Luego hay un par más uno que está adjunto. Entonces, un par más uno que está desprendido. En otras palabras, hay uno en el medio y luego el siguiente regresa al par. Un par más uno cuando están yuxtapuestos.

Proverbios 10:16 y 17 son un par. Y luego se añade el versículo 18. Los capítulos 15:16 y 17 de Proverbios son un par y el versículo 15 se encuentra al principio de ellos.

Entonces, hay varios de esos pares más uno inmediatamente. Y luego llegamos a lo que he llamado cadenas, cadenas proverbiales, donde tienes varios proverbios seguidos formando una cadena. Probablemente sea mejor lo que ha hecho Knut Heim, llamándolos clusters. Los ve como racimos de uvas. Y así, escribió, creo que se publicó su disertación, Como uvas de oro y engastadas en plata, como uvas de oro engastadas en plata. Este es un libro que escribió, su disertación, donde analiza Proverbios, los dichos proverbiales, 10 y siguientes, y muestra estos grupos y cómo funcionan estos grupos de proverbios. Y entonces, es un libro muy interesante.

Su otro libro, que es magnífico, es La imaginación poética en Proverbios. Y por eso ha publicado dos libros, The Poetic Imagination in Proverbs, que en realidad es un trabajo maravilloso sobre elementos repetidos en Proverbios. Y es delicioso y estimulará tu imaginación como se supone que debe hacerlo.

Ahora, la última vez hablamos de Proverbios 26:4 y 5. Eran Proverbios contradictorios. Y lo notamos por un tipo llamado Wolfgang Meider en Vermont, quien es probablemente el principal experto del mundo y estudia esta paremiología, que es el estudio de los proverbios. Lee, no sé cuántos idiomas. Enseña ruso, alemán

e inglés, obviamente. Enseña en Vermont y sabe muchísimos otros idiomas. Y los saca de la colección de refranes del mundo, los saca y trata de definir qué es un proverbio.

La mayoría de las culturas los tienen. Y entonces, formuló la gran pregunta. No está relacionado en absoluto con los estudios bíblicos, pero estudia proverbios a nivel internacional y luego extrae principios de ellos.

Y entonces, se dio cuenta de que un pequeño libro maravilloso que escribió se llamaba Proverbios retorcidos. Y estos proverbios como "la ausencia hace crecer el cariño". Entonces, todos ustedes saben, mi esposa, mientras yo estaba en el seminario, ella estaba de regreso en Buffalo State College. Y así nos separaron, "la ausencia hace crecer el cariño". ¿O es "la ausencia hace que el corazón divague"? Proverbio retorcido. ¿O es "Ojos que no ven, corazón que no siente"? Ahora, ella está en Buffalo, yo estoy en el área de Filadelfia y dice "Ojos que no ven, corazón que no siente". Tienes proverbios que van en ambas direcciones y cosas.

Y entonces, tienes a mi hija, traté de levantar a mis hijos temprano en la mañana, obviamente fracasé. Y la gente simplemente nace con esto. Algunas personas son personas nocturnas, otras son personas matutinas. Resulta que soy una persona mañanera. Y entonces le digo a mi hija: "El que madruga, se lleva el gusano". Y sin pestañear, mi hija es una persona muy brillante, sin pestañear, se vuelve hacia mí y me dice: "Sí, 'el que madruga se lleva el gusano', pero 'el segundo ratón se lleva el queso'".

Y así, tuvimos una especie de duelo de proverbios de ida y vuelta. "El que madruga se lleva el gusano", ahora "el segundo ratón se lleva el queso". Así que me quedaré en la cama.

Y así fue como ella lo tomó.

"Mira antes de saltar." En otras palabras, simplemente no saltes hacia algo, mira antes de saltar. O el contra proverbio es: "El que duda, está perdido". Entonces, si dedicas demasiado tiempo a analizarlo, pierdes la situación. ¿O es "mira antes de saltar"?

Entonces, Wolfgang Meider ha hecho un trabajo maravilloso en Proverbios y cómo los Proverbios son divertidos, casi juegan entre sí. Y siempre estamos pensando: ¿es esto teológicamente proposicionalmente cierto o no es cierto? Y así, obtuvimos esta cosa verdadera y falsa. Y hemos perdido este tipo de alegría que tienen los Proverbios y que en realidad te hace pensar más profundamente sobre las situaciones.

Entonces, Proverbios 26:4, "No respondas al necio según su necedad, para que no seas tú mismo como él". Entonces, cuando respondes a un tonto, corres un riesgo

personal. Y por eso: “No respondas así al necio, para que no seas tú mismo como él”. Es decir, vuelve a ti.

En el siguiente versículo, Proverbios 26:5, puedes ver que están emparejados. “Responde al necio según su necedad, para que no sea sabio en su propia opinión”. Si te preocupas por el necio, responde al necio según su necedad, para que no sea sabio en su propia opinión. En otras palabras, ser sabio ante tus propios ojos es peor que ser tonto. Lo dices de nuevo, ese es un punto muy importante. Ser sabio ante tus propios ojos, orgullo, arrogancia, ser sabio ante tus propios ojos es peor que ser un tonto. Y él está diciendo, si puedes evitar que un tonto haga esa transición hacia la arrogancia y el orgullo, tal vez deberías hacerlo si estás pensando en el tonto.

Pero si estás pensando en ti y en el daño, entonces ten cuidado porque cuando respondes a un tonto según su locura, algunas personas te considerarán como él.

Y entonces esos dos Proverbios se ponen uno detrás del otro, están emparejados. Y así Hoglund concluye que entablar un diálogo con un tonto es al mismo tiempo una obligación y una amenaza para los sabios. Es una obligación responder a un tonto, pero también es una amenaza.

Y debes ser consciente de ambas cosas. Así, Proverbios capítulo 26 versículos cuatro y cinco, por un par de proverbios intencionalmente concatenados, juntos, concatenación, dos Proverbios intencionalmente, nadie puede discutir eso. Proverbios 26 versículos cuatro y cinco, van juntos. No hay nada parecido en el resto del canon proverbial. No hay nada como eso. Son únicos. Ambos son únicos en primer lugar. Y van juntos así. No hay nada, ni siquiera cerca de eso.

Por lo tanto, están concatenados para impulsar a los sabios hacia el pensamiento y la imaginación de orden superior, utilizando el par proverbial con su repetición y con una cierta dosis de juego y parodia. Tienes que recordar esta parodia, aquí puede ser donde comienza Babylon Bee. Hay una parodia allí para lograr el propósito del coleccionista, no solo el autor original de quien escribió el proverbio original, pero ahora con la combinación, el coleccionista está juntando a esos dos, pensando más profundamente en lo que es apropiado al tratar con un tonto.

Y Proverbios 26:1 al 12 es básicamente ¿cómo se trata con un tonto? [Toy lo llama el “Libro de los Locos”.] ¿Cómo se trata a un tonto? Entonces esos versículos emparejados resultan muy útiles. Ahora quiero cambiar a otro par y veremos cinco pares. Vamos a repasar cinco pares en detalle, quizás demasiado en detalle, pero de todos modos, los repasaremos en detalle y luego haremos una estructura superficial de las diferentes técnicas que se utilizaron. para emparejar cosas, tal vez cuatro o cinco, seis tipos diferentes de técnicas de emparejamiento.

Y luego concluiremos. Entonces, nuestro primer par fue en realidad Proverbios 26:4 y 5. Ése es muy claro. Es un par.

Si pasa al capítulo 15:8 y 9, Proverbios 15:8 y 9, este par es lo que se llama par enlazado sintácticamente. Es un par vinculado sintácticamente.

Déjame leer los dos versos. “El sacrificio de los impíos” (plural), impíos puede ser una mejor traducción. “El sacrificio de los impíos, abominación al Señor”. Note que no puse un verbo ahí. A esto se le llama cláusula verbalista. No hay verbo.

Ahora, en inglés, cuando no hay un verbo en hebreo, normalmente usamos la palabra "es". Usaremos la palabra es cuando no haya ningún verbo en hebreo. Entonces, “El sacrificio de los impíos es abominación al Señor”, pero el “es” no lo es, no tengamos un debate sobre lo que “es” es .

Pero de todos modos, lo que estamos diciendo es que el “is” no está presente, que está insertado porque lo necesitamos en inglés. No lo necesitaban en hebreo. Y por eso se llama en hebreo cláusula verbalista.

Y ha habido muchos estudios hermosos sobre la cláusula sin verbos en hebreo. “Pero la oración de los rectos (plural) es su deleite”. Así, pues, el sacrificio de los impíos es abominación al Señor, pero la oración de los rectos es su deleite.

El siguiente versículo, “Abominación al Señor, camino de los impíos” (singular). “Abominación del Señor, camino de los impíos”. Nuevamente, no hay ningún verbo allí.

Entonces, aquí tienes otra cláusula sin verbos. Y entonces, tienes dos cláusulas sin verbos en 15.8a y 9a, “abominación a Jehová, camino de impíos” (singular). “Los malvados” en el primero estaba en plural.

Entonces, ha habido un cambio allí. Entonces, diríamos en inglés: “Abominación al Señor es el camino de los impíos, pero ama al que sigue la justicia”. Pero uno, note cómo el primer versículo 8, 15:8 era todos plurales, los malvados, los rectos, hay muchos de ellos.

Y ahora se vuelve singular. “Abominación al Señor es el camino de los impíos”, en singular, “pero el que sigue la justicia, ama”. Y hay un verbo entonces en ese último.

Entonces, veamos esto. Puse el hebreo aquí para que puedas tener una idea. El amarillo está dado, en hebreo, por cierto, se lee de lo que sería de derecha a izquierda. Leemos de izquierda a derecha. Entonces, tienes que regresar de esta manera para leer el hebreo. “Abominación al Señor” está en amarillo, toavat Adonai, o toavat Adonai, “el sacrificio de los impíos”.

Y los malvados son “los” en naranja, hay plural. Entonces, “los impíos”, probablemente “el sacrificio de los impíos es abominación al Señor”. Pero en realidad comienza con el sacrificio de los impíos es una abominación y los siguientes dos puntos dicen, "pero la oración de los rectos (plural), es su deleite". Y ves que su deleite es amarillo. Y el ratzonol también está en amarillo. Y entonces, tienes esas cosas jugando.

Ahora pasa al siguiente verso. Notarás que el siguiente versículo comienza con toavat Adonai, "una abominación al Señor". Y luego está el malvado, el camino de los malvados". “El camino de los impíos” es singular allí.

Y luego la última parte de ese es el que busca la justicia que ama. Y ahora finalmente obtienes un verbo y habla de Dios. Note que el final del primer verso, en el versículo ocho, termina con “su deleite”. El “su” se refiere a Adonai o Yahweh. Observe que al final del versículo nueve dice “él ama”. Así, el que busca la justicia, ama.

El “él” que está en el verbo, la tercera persona del verbo masculino singular, “él” se refiere nuevamente a Yahweh o Adonai o Jehová. Entonces, es “Abominación al Señor” y luego él ama al que va tras la justicia. Y entonces, ambos al final tienen una especie de referencias pronombres al primero, "la abominación del Señor".

Y luego “él es su deleite” es “él ama”. Así que simplemente planificamos eso. Ahora, siguiendo estrictamente el hebreo, lo he traducido así, “el sacrificio de los impíos”, especificando que es un plural, “una abominación al Señor”. “ Pero la oración de los rectos”, nuevamente en plural, “es su deleite”. Y luego los he codificado por colores.

El segundo versículo, el versículo nueve, “Abominación al Señor”, note que lo encabecé incluso en inglés, “Abominación al Señor, camino del impío, pero el que sigue la justicia, ama”.

Es muy interesante. Este “camino de los impíos” aparece cinco veces en otras partes de las Escrituras. Cinco veces he enumerado dónde ocurre. Y cada vez que eso ocurre en otro lugar, es plural. Cada vez que aparece en otro lugar, “el camino de los impíos”, es plural, Rasha'im en lugar de Rasha . Es plural. Observe aquí que si intentara hacer coincidir 15,8 con 15,9, se habría puesto en plural, pero no es así.

Todavía es singular dentro del proverbio mismo porque “el camino de los impíos” es singular, pero el que busca la justicia también es singular. Entonces, el primer verso tiene dos plurales. El segundo verso tiene dos singulares.

Ahora lo que me gustaría hacer es cómo manejan las traducciones el singular y el plural. Entonces, les he dado aquí mi traducción que hace la pluralidad, los malvados en plural versus el malvado (singular). Para que puedas ver que estamos allí.

Ahora esto es lo que hace la ESV. Déjame hacer la NVI primero. La NVI dice: "El Señor aborrece el sacrificio de los impíos". Note que la NVI incluye un verbo. ¿Hay algún verbo en él? No. Creo que probablemente sea mejor dejar la palabra "es" ahí. De esa manera, cualquiera que sepa algo sabrá que se trata de una cláusula sin verbos. "Pero el Señor aborrece el sacrificio de los impíos. "¿El malvado es singular o plural? Bueno, en inglés, the evil podría ser singular o plural. No lo sabes. Y es por eso que puse "los malvados". Y luego eso lo identifica claramente.

"La oración de los rectos", nuevamente, ¿es "rectos" singular o plural? En inglés, en la NVI, no lo sabes porque es "los rectos", podría ser singular, podría ser plural. No dices los verticales, no dices, bueno, a menos que estés jugando al fútbol. Pero de todos modos, "lo recto le agrada".

Luego el siguiente versículo comienza: "El Señor aborrece". Note entonces ambos, la NVI comienza: "el Señor aborrece", "el Señor aborrece". Entonces, parece que ambos comienzan con eso. Pero en realidad en hebreo no es así. Y entonces, esto en realidad, la NVI en realidad lo vincula un poco más al par de proverbios que en realidad lo hace el hebreo real por la ubicación de esta inicial, "el Señor detesta", "el Señor detesta". Y nuevamente, en el segundo versículo, versículo nueve, "el Señor aborrece" en la NVI, no hay ningún verbo allí. Pusieron el verbo "detesta". "El Señor aborrece el camino de los impíos". Ahora es singular, singular, plural. No dice la NVI que te deja ambiguo, "pero a él le encantan". Ahora observe, la NVI hace "esos", ¿es "esos" singular o plural? Por eso lo puse en rojo. Hacen "aquellos que siguen la justicia". "Esos" es plural. Note que el hebreo es singular. "El que busca la justicia, ése ama".

Y entonces, lo que sucede es que la NVI pierde esa conexión entre los plurales en el versículo ocho versus los singulares en el versículo nueve, porque dice eso, y luego los detesta. Entonces, la NVI tiene un pequeño problema ahí. En realidad, todas las traducciones tienen problemas.

Incluso los míos tienen problemas y esas cosas. Quieres ser exigente. Estoy siendo un poco quisquilloso aquí.

Tengo que admitirlo. La ESV dice esto, "El sacrificio de los impíos", nuevamente, singular, plural, no lo sabes. Está en inglés, pero fíjate que hace este "is" con el verbo "is". Me gusta eso. "El sacrificio de los impíos es", en otras palabras, es una cláusula sin verbos. Necesitamos, en inglés, ponemos el "es".

Entonces, para que tenga sentido, "el sacrificio de los impíos es abominación al Señor". Observe que pone "la abominación del Señor" en segundo lugar, lo que en realidad encaja mejor con el orden hebreo. No hace que "la abominación del Señor" dure.

No pone eso en primer lugar como lo hace la NVI. Deja que sea segundo. Entonces, sigue el flujo natural del hebreo. También me gusta eso. Simplemente refleja el hebreo con mayor precisión en términos del orden de las palabras. "Pero la oración de los rectos", nuevamente, no sabemos si es singular o plural, "es" nuevamente, coloca el verbo "es" ahí, diciéndonos que esta es una cláusula sin verbos.

Entonces, es realmente genial. Tienes una cláusula sin verbos y una cláusula sin verbos y 8a, 8b y luego 9a, el camino de los malvados. De nuevo, malvado, no sabemos si es singular o plural.

En inglés, malvado puede ser singular o plural. Es algo así como un ciervo. Tuve un amigo una vez que estábamos de viaje, creo que fue en Escocia. Y él dijo, mira todos los ciervos . Mira todos los ciervos . Y dices, espera un minuto. En inglés, decimos venado, venado en singular es plural. Entonces, conocemos ovejas , ovejas. Mira todas las ovejas . Y dices, realmente no hacemos ovejas . Hacemos ovejas y hacemos ciervos. Oveja es singular. Hay una oveja allí y hay muchas ovejas allí. Y entonces van en cualquier dirección. Así ocurre con los malvados.

Entonces, el camino del malvado, singular, plural no dice realmente, por eso traduzco el camino del malvado. Y luego deja en claro que es singular, lo es, y esta ESV lo hace muy bien, recoge la cláusula sin verbos, "es abominación al Señor". Ahora probablemente deberían haber borrado el orden en ese momento y decir que una abominación del Señor es el camino de los malvados para igualar al hebreo, un hebreo un poco mejor en el orden allí.

Pero él ama, pero lo ama. Ahora fíjense en lo que hacen, pero él ama al que va tras la justicia. Entonces, dicen singular, que en realidad es el punto aquí de que el versículo nueve es singular y lo retoman allí con él en lugar de decirlos.

Y dices, bueno, eso no incluye mucho género y puedes excitarte con todas esas cosas. Bueno. Y sabes, no me importa entrar en todo eso.

Sin embargo, aquí cuando dice "él", de esa manera ya sabes, es singular. Y eso es muy lindo. Entonces, la ESV hace un buen trabajo aquí y tengo que dárselo.

Y así, cohesión, ambos dichos son Yahvé. Yahweh detesta, Yahweh, es abominación a Yahweh. Y luego el segundo verso, es que el Señor detesta, es una abominación al Señor.

Ambos tienen a Yahweh. Entonces, estos se llaman dichos de Yahweh, dichos de Yahweh. Y cuando esté en Proverbios, especialmente en los dichos, mire los dichos de Yahweh, los que mencionan el nombre de Dios.

Hay alrededor de 87 de ellos en Proverbios, la sección de Proverbios, 15 están en versículos adyacentes. Entonces, tienes un dicho de Yahweh, seguido de otro dicho de Yahweh, hay alrededor de 15 adyacentes de los 87. Ambos tienen lemas.

Ahora bien, esto tiene múltiples lemas, la abominación al Señor, una abominación al Señor. Se menciona en ambas ocasiones, Toavat Adonai. Y el primer verso dice, Toavat Adonai, dos palabras, abominación al Señor, o el Señor detesta.

Sin embargo, usted quiere traducir eso como "una abominación". Y entonces, tienes a estos dos con esta abominación del Señor, múltiples lemas en ambos versículos. Dos de estas palabras ocurren exactamente.

Se llaman lemas. Ahora la frase abominación al Señor, veamos eso. Hay 11 de ellos en Proverbios y los he enumerado aquí.

Hay 11 de estos. Entonces, hay 11 dichos de "abominación al Señor". Sólo que esta vez son espalda con espalda.

Entonces, ninguna de las otras veces es abominación al Señor seguida de otro proverbio que es abominación al Señor. Nunca se colocan uno detrás del otro, excepto aquí, Proverbios 15:8 y 9. Entonces esto muestra que hay un emparejamiento aquí. Normalmente están dispersos.

Solo hay 11 ¿para qué? Capítulos 10 al 29, ¿eso es qué? 19 capítulos más o menos. Y lo que estoy diciendo son 19 capítulos, hay 11 de estas "abominaciones del Señor". Y sólo aquí se colocan espalda con espalda.

Los demás están dispersos y no están al lado de su vecino en ningún sentido. De todos modos, es simplemente interesante. Muestra que hay un emparejamiento intencional aquí.

Sólo hay otro momento donde la abominación del Señor se usa con los impíos y ese es en el capítulo 17:15. Y sin embargo aquí lo tenemos asociado con los malvados por dos veces seguidas. La abominación del Señor, el camino de los impíos, y luego me olvido de cuál era el otro, el camino de los impíos y el sacrificio de los impíos.

Entonces, el primero es el sacrificio de los impíos y luego el otro es el camino de los impíos. Ambos son una abominación al Señor. Y entonces, esta es una conexión bastante interesante y fuerte.

No hay otro momento en el que la abominación esté conectada con la palabra Rasha, los malvados. Y entonces, sólo aquí se hace esa conexión y se hace dos veces, una en el versículo 15.8 y otra en el versículo 15.9, en ningún otro lugar. Eso es muy interesante.

Ahora que estos dos versos están unidos sintácticamente, ¿cómo van juntos? El malvado se construye con otro sustantivo. Entonces, “el sacrificio de los impíos”, “el camino de los impíos”. Es "sacrificio de los impíos" en el primer verso, y "camino de los impíos" en el segundo verso. Entonces tienes lo que se llama un quiasma.

Un quiasma es una frase, es como AB B A. Normalmente las cosas están ordenadas AB C. Un quiasma sería ABC, CB A. Entonces, hay una X. Una X es chi en griego, como quieras pronunciarlo, y esas cosas. que en realidad es Xi. Un Chi básicamente parece una X en griego. Entonces esto se llama quiasma. Un quiasma parece una X. Entonces, puedes ver en la captura de pantalla aquí que A y B [primer proverbio] van seguidos de B y A [segundo proverbio]. Y si conectas las dos A y conectas las dos B, verás que las conexiones forman una X o un Chi. Por eso se llama quiasma porque AB B A, los conectas y queda como un Chi, el Chi griego, que se parece a nuestra letra X. Entonces, esto se llama quiasma en griego, el sacrificio de los malvados, el Abominación del Señor, camino del malvado.

Entonces, tienes el sacrificio de los malvados A, entonces es una abominación para el Señor-B. Y luego en 9a, tienes “la abominación del Señor”-B “es el camino del malvado”-A. Entonces, tienes B A. De modo que tienes AB B A, la abominación del Señor que está en el centro. Y es BB en el centro y “el sacrificio de los malvados” y “el camino del malvado” son las A en el exterior. Y entonces, esta es una estructura común en griego o hebreo.

Algunas personas tienen quiasmo en la mente. Ahí es cuando alguna vez entran en las Escrituras y dicen, oh, me voy a tener un quiasma. Están por todos lados.

Así que no le des demasiada importancia. Pero es interesante ver la estructura de ABBA en cuanto al ordenamiento. Los dos puntos o la segunda línea de cada uno de estos Proverbios, la oración del recto le agrada, refiriéndose a la abominación del Señor, el sacrificio de los impíos. Esto se refiere a eso.

Y luego el que busca la justicia, ama, tercera persona del singular masculino refiriéndose al Señor. Y entonces, es algo interesante.

Las dos segundas líneas luego se refieren de manera pronominal al Señor en la primera en los dos puntos A o en la A, la primera línea de la cosa. Entonces, es muy interesante. Todo lo que estoy empezando a decir es que están unidos sintácticamente por la gramática y ese tipo de cosas. Ambas primeras cláusulas no tienen verbos. Entonces, tienes dos cláusulas verbalistas. Ambas primeras líneas comparten un objeto, sacrificio o camino, y los malvados.

Entonces, ambos tienen una frase nominal que básicamente dice sacrificio de los malvados, camino de los malvados. Y esos paralelos, ambos son frases nominales y ambos se combinan con malvado. Uno es el sacrificio, uno es el camino.

El camino es el gran tema. Tan pronto como digo “camino”, el camino de los malvados, se activa literatura sapiencial donde tienes dos caminos, el camino de los justos y el camino de los malvados. Y así, ambos tienen frases nominales de dos unidades y sacrificio de los impíos, abominación al Señor, y abominación del Señor, camino de los impíos.

De nuevo, en esa estructura de quiasmo que hay allí. A, B y 9B ambos pronominalizan hacia atrás, los pronombres se refieren a Yahweh. Ambos tenían la misma disposición sintáctica o referencia al uso de estructuras pronominales.

El tema aborda tanto lo que agrada al Señor como lo que desagrade al Señor. Y ese es el tema que realmente une estas cosas también, pero también la sintaxis. Los escenarios de los dos versos son bastante diversos.

El escenario del primero es el sacrificio de los impíos, el Señor, es abominación el sacrificio de los impíos. Los sacrificios que se hacían en el culto con los sacerdotes y toda esa clase de cosas. Y el camino de los malvados, esa es una forma más sabia de verlo.

Y entonces, la pareja básicamente saca las cosas del culto y dice que eso le disgusta, que los malvados harían estos sacrificios. Dice que cuando el malvado hace sacrificios o actividades de culto, va al sacerdote y le mostrará qué persona tan piadosa es al hacer este maravilloso sacrificio. Y dice: Dios lo odia.

La abominación de Dios y Dios la detesta. Y así, estos actos de culto se presentan de una manera realmente negativa.

En otras palabras, los malvados hacen sacrificios y ahí simplemente hay una contradicción. Es repugnante para Dios. El carácter provoca una respuesta de Dios.

A Dios le importa más el carácter de los malvados que su sacrificio. Y si simplemente estás haciendo un sacrificio y eres una persona malvada, no sirve de nada. Y así, el sacrificio, la oración a una dirección más amplia, él pasa del sacrificio y la oración a una dirección mucho más amplia: el camino de los malvados y la búsqueda de la justicia.

Los sacrificios se mencionan unas cinco veces en Proverbios y, por lo general, siempre son negativos. Generalmente siempre negativo. He enumerado algunas referencias allí.

Proverbios 21:27 también combina los sacrificios con la abominación. Tienes que recordar que la sabiduría tiene una especie de no, hay un gran debate sobre cómo el culto, cuando digo culto, me refiero a actos externos de adoración a Dios, sacrificios, fiestas, oraciones, ese tipo de cosas externas que hacer. Inclínamos la cabeza y juntamos las manos.

Eso sería parte de nuestro culto. Cualquier acción externa que realices y que manifieste tu relación con Dios se considerará secta. Generalmente se hace con los sacerdotes y esas cosas bajo sus auspicios. Por eso, cuando se mencionan los sacrificios, casi siempre son negativos en sabiduría.

¿Recuerdas que no hay sacerdotes en el libro de Proverbios, verdad? Sin sacrificios, ahora los sacrificios son negativos. Las fiestas no se mencionan en absoluto. Los sacerdotes no son mencionados en absoluto.

La oración se menciona tres veces en el libro de Proverbios. En este tramo, 10-29, dos son positivos. 15:8 es positivo, “la oración de los rectos”. Una vez más, la oración está relacionada con los rectos. Es positivo.

15:29 también menciona la oración, pero la oración se menciona de manera negativa. Entonces, dos veces en el capítulo 15, probablemente llamemos al capítulo 15, el capítulo de oración en el libro de Proverbios, pero el capítulo 28:9 de Proverbios menciona la oración en un sentido negativo. De todos modos, trabaja con eso.

Así que ahora tenemos el capítulo 15:8-9. He mostrado cómo esas cosas están unidas como pareja. Ahora, ¿cómo sabes que no es una tríada o un cuadrado o cómo quieres decir ecuación cuadrática o algo así? Entonces, lo que hay que hacer es tomar esos dos, este es el capítulo 15-8, capítulo 15-9, ir al versículo anterior y ver si se vincula.

El versículo anterior es Proverbios capítulo 15:7. Dice que está lleno de términos sabios, pero no hay superposición. Entonces, Proverbios 15:7 dice que los labios de los sabios difunden conocimiento, pero no así el corazón de los necios.

Eso no coincide en absoluto con el capítulo 15-8-9, lo que acabamos de ver. El capítulo 15:7 es verbal. No es sin verbos como vimos en estos otros.

Además el contenido es diferente. Entonces vamos, ¿cuánto es 9? ¿Cuánto es 10? ¿Qué es el versículo 10? ¿Está separado? En otras palabras, ¿está esta pareja separada? Versículos 8-9, ¿está separado del versículo 7 y del versículo 10 para formar su propio par?

Y la respuesta está en el versículo 10. No hay ninguna referencia a Yahweh en absoluto. Es una disciplina de sabiduría normal y su recepción. “La sabiduría severa aguarda a cualquiera que abandone el camino. El que aborrece la corrección, morirá”.

No dice que el Señor odia esto o aquello, y no es con sacrificio o las oraciones de los rectos o lo que sea. Entonces, el versículo 10 no conecta. En otras palabras, esto es realmente un par. El capítulo 15 versículos 8-9 es un par. No se vincula con el versículo 7, no se vincula con el versículo 10. Este es un par.

Y eso es lo que llamamos par de proverbios. Entonces, el énfasis está en las cosas que el Señor detesta, el sacrificio de los impíos, el camino de los impíos, el sacrificio de los impíos, el camino del impío. El primero es más cultista.

El segundo par está más orientado a la sabiduría, el camino de los malvados. La oración del justo y la persecución del que va tras la justicia, le agradan. Así que esas son las cosas que le agradan: la oración de los rectos.

Entonces, la oración tiene un componente de carácter. La persona que es recta, Dios escucha sus oraciones. Pero si tu corazón es malo, hombre, tu corazón es malvado, Dios dice, oye, es detestable.

Algo muy interesante aquí es que la oración depende del carácter de cada uno. Y de todos modos, las búsquedas de los justos agradan a Dios. Carácter sobre actos cultistas.

Carácter sobre actos cultistas. Una de las cosas que descubrí, y probablemente daré una conferencia sobre esto en el futuro, es que mucha gente ha dicho que los Proverbios, esos dichos proverbiales del 10 al 29, son todos actos-consecuencia que Koch y otros han descrito, acto-consecuencia. Y esta es la ley de la retribución o, como quiera decirlo, acto según la secuencia. Dicen que este es un tema fundamental que subyace a la mayoría de los Proverbios: acto-consecuencia.

De hecho, no estuve de acuerdo con eso y demostré que no creo que sea un acto-consecuencia. Creo que es una consecuencia del carácter. Y ese es un cambio sutil, pero no demasiado sutil.

Acto-consecuencia, sí, una persona puede hacer una acción que tiene una consecuencia, pero Proverbios se preocupa más por el carácter de uno, los sabios, los justos, los malvados, ese tipo de cosas, los violentos. La consecuencia del carácter es el enfoque subyacente en la mayoría de los Proverbios. Por eso, pediría ese cambio de acto-consecuencia a carácter-consecuencia.

Y creo que sería mejor que leas el libro de Proverbios para ver cómo conecta este carácter con la consecuencia en lugar de necesariamente un acto específico. El compromiso, la evaluación y la respuesta personal de Dios se basan en el carácter más que en comportamientos de culto religioso, las búsquedas que reflejan el carácter. Él ve a través de la hipocresía.

Él es sabio. Dios es sabio. Y él ve a través de la hipocresía de una persona malvada que viene con los sacrificios, pretendiendo que es justo y que es malvado, pero en realidad es malvado en su corazón. Dios ve a través de eso. Él es sabio. Es perspicaz.

Tiene discernimiento. Tiene comprensión. Y esas son las cosas de la sabiduría y que se nos ordena hacer.

La expansión de los actos de culto en el versículo ocho a la búsqueda de los caminos de la sabiduría en el versículo nueve, una progresión interesante entre los versículos ocho y nueve. El primero es más cultista con los sacrificios. El segundo, el camino del malvado, se denomina más sabiduría como basado.

Entonces ese es uno, Proverbios capítulo 15:8 y 9, unidos sintácticamente y lo que el Señor detesta o abomina y lo que no es y en lo que se deleita. Entonces, lo que agrada a Dios y lo que no agrada a Dios. Esas son cosas muy importantes, cosas muy importantes si quieres agradar al Señor.

Ahora, la riqueza de los ricos, permítanme tomar esto. Este es Proverbios 10 versículos 15 y 16. Vamos a verlo ahora. Este es nuestro segundo par.

En realidad, es nuestro tercero. Hemos hecho Proverbios 26:4-5. Hemos hecho el capítulo 15 versículos ocho y nueve.

Y ahora vamos a ver Proverbios 10:15 y 16. Este será otro par después de Proverbios 10:15 y 16. "La riqueza del rico es su ciudad fortificada, la pobreza es la ruina de los pobres." "El salario del justo es vida, pero el ingreso del impío es castigo". Ahora bien, este es un par que no es un lema, un par que no es un lema.

Y entonces, queremos ver esto y puse el hebreo aquí para que puedan verlo, pero también el inglés debajo, tanto en la traducción NVI como en la ESV. Pero también, y he resaltado palabras como amarillo, las palabras amarillas se leen nuevamente, estás leyendo hebreo de derecha a izquierda, pero "la riqueza de los ricos es su ciudad fortificada". entonces kariat uzo es lo que está en amarillo allí, "su ciudad fortificada" es lo que está en amarillo en hebreo.

"La riqueza de los ricos es su ciudad fortificada". Observe que no hay ningún verbo allí. Por eso puse la palabra "es" ahí.

Incluso la NVI lo hace, la ESV hace lo mismo, poniendo el verbo is allí. La ruina de los pobres, la palabra pobre allí, deberían ser pobres, es su pobreza. Y de todos modos, ves que un poco de "ellos" aparece en realidad en el ESV y es algo agradable. "La pobreza de los pobres es su ruina". Esa es una buena forma de decirlo porque entonces sabes que es plural y también va con el pronombre que está al final. "La riqueza de un hombre rico es su ciudad fuerte".

La palabra uzo puede traducirse como "su ciudad fuerte", pero cuando se habla de ciudades, supongo que se habla del tipo de cosas fuertes de Boston, débiles de Nueva York o lo que sea. Lo lamento. Lo lamento.

Pero de todos modos, Boston, vivimos en Boston, Boston-fuerte es una especie de cosa. Pero normalmente hablamos de ciudad fortificada cuando decimos ciudad fuerte. En aquellos días, era uno que estaba fortificado.

Y entonces, en realidad me gustó la traducción de la NVI, "su ciudad fortificada", probablemente incluso mejor que "su ciudad fuerte" porque si bien usamos eso en Boston-fuerte, no creo que sea necesariamente así como funciona. Creo que "ciudad fortificada" probablemente sea más exacto.

Ahora bien, el segundo versículo, el versículo 16, dice: "el salario del justo es vida". Nuevamente, es una cláusula sin verbos. La palabra está ahí afuera. Por eso, el salario del justo es vida.

La NVI lo tiene. Puedes ver dónde coinciden los amarillos, "pero la ganancia de los impíos es el castigo". Ahora el juego de palabras, la palabra castigo está en amarillo, pero allí el castigo está en blanco. Entonces lo arruiné.

Pero en realidad, cuando nos fijamos en la ESV, "el salario del justo lleva a la vida". Entonces ahí la ESV pone la palabra "conduce".

Y creo que esta palabra "conduce" en realidad te lleva por mal camino porque no hay ningún verbo ahí. Entonces, el salario del justo debe ser vida, es para la vida, es para la vida. L'haim.

Ustedes conocen l'haim ? Vas a una fiesta judía o lo que sea y están brindando. Dices l'haim . L'haim significa "a la vida".

Y entonces l'haim , es decir, es exactamente el hebreo aquí, el blanco allá para la vida. Pero note que dice que el salario del justo lleva a la vida. No hay ningún verbo allí.

Entonces, debería ser el salario, el salario del justo es para la vida y la ganancia. Y luego la ESV tiene la ganancia de los malvados. Y luego básicamente tienes que proporcionar el verbo.

La ganancia de los impíos conduce al pecado. Entonces, traduce la palabra "pecado" y esa palabra puede significar pecado. Pero en este contexto, probablemente signifique "castigo".

Entonces, creo que la NVI lo tiene más correcto en términos de su significado que "pecado". Y entonces tengan cuidado, ya saben, estoy diciendo que las traducciones son traducciones al inglés, y los dos idiomas, el hebreo, no siempre coinciden con el inglés. Por eso, habrá algunas variaciones en cómo lo traduce el traductor de inglés. A veces lo harán bien. A veces se equivocarán. Entonces, tienes que escucharme porque siempre lo hago bien [broma]. No, está bien. También me equivoco más.

Si quieres ver lo que hice, mira la NLT porque trabajé en la NLT para Proverbios junto con otros eruditos realmente excelentes, Ray Van Leewen, Richard Schultz y Tremper Longman. Y fue un verdadero honor trabajar con ellos. Pero incluso en la NLT puedo criticar mi propia traducción.

Entonces, debes tener cuidado. Traducción, hay que darle, cómo debería decirlo, un poco, darle un poco de espacio a la gente que está haciendo la traducción. Entonces, estoy siendo quisquilloso aquí, pero está bien, déjame salir de allí.

Ahora, cohesión. ¿Cómo se combinan 10:15 con 16 en un par? No se repite una sola palabra, aunque hay palabras de alta frecuencia, las palabras "justo" y "malvado" se usan en todas partes en Proverbios. Y dirías, bueno, ya sabes, esas dos palabras, por supuesto, esas dos deben usarse en esos dos versículos para unirlos. No no. Aunque usan los términos justo, tzedeká y erupción para malvado, no se repiten en los versos.

Los términos económicos, hay un montón de términos económicos en esas cosas. Riqueza, ricos, pobreza, pobres, salarios, ingresos. Esos son todos, usa diferentes palabras para cada uno de ellos. Entonces, ninguna de las palabras se repite.

Entonces, no se puede decir, bueno, hay un lema que une a estos dos. No, no hay nada que une a estos dos. Sin embargo, desde el punto de vista sintáctico, es muy interesante que 15 a y b y 16 a y b sean todas cláusulas sin verbo.

Básicamente tienes cuatro líneas, dos líneas por verso. Por eso lo llaman bicolon. Si tienes dos puntos, significa dos líneas. Bicolon, dos líneas. Entonces, obtienes dos puntos y coma. Son cuatro líneas seguidas.

Por cierto, ¿cómo se diferencia la poesía de una narración cuando estás en tu Antiguo Testamento o en tu Tanaj? Las narraciones están divididas en párrafos, pero la poesía se construye en líneas, líneas sueltas. La poesía va por líneas, no por párrafos. Entonces, lo que tienes aquí son estas cuatro líneas y luego configuradas.

Todas son cláusulas sin verbos. Todas son cláusulas sin verbos seguidas, lo que significa que tener cuatro seguidas es bastante raro. Entonces, los sujetos de los cuatro son un sustantivo más el poseedor.

En los cuatro, el sustantivo más el poseedor y el poseedor, el rico y el pobre. Entonces tenemos términos relacionados con la riqueza conectados con estos poseedores morales. En el versículo 15, esos poseedores son el estatus económico, los ricos y los pobres.

En el versículo 16, el estatus es más moral, y en cierto modo es así. Entonces, la evaluación positiva del impacto económico en los versículos 15A y 16A, seguida de un impacto negativo en los versículos 15B y 16B. Entonces, las B son negativas y las A en ambos versículos describen los indicadores económicos.

Ahora, el capítulo 10 versículo 15 sobre estas cosas económicas, ¿están conectados con el versículo 14 anterior y el versículo 16 después? No. Los versículos 13 y 14 en realidad tratan sobre el habla y ambos son cláusulas verbales. Y son cláusulas verbales, por lo que no son cláusulas sin verbo, por lo que no coinciden en absoluto.

Y luego los siguientes están vinculados por un lema, pero nuevamente, no es estricto. Entonces, lo que estos dos versículos nos dicen es el beneficio de ser rico, y luego lo combina con cualidades morales. Por lo tanto, definitivamente hay ventajas en ser rico sobre ser pobre.

Proverbios, no estás loco. Los ricos tienen ciertos beneficios, pero los pobres se arruinan en determinadas situaciones. Pero entonces lo que hace es tomar ese proverbio económico del capítulo 10:15 y vincularlo a una declaración moral.

Y entonces, se separa y los dos están bien acoplados. La riqueza, sí, debe preferirse a la pobreza, pero la calidad moral es incluso más importante que el dinero y el estatus. Entonces esos dos están atados.

Ahora, interesante, el próximo par que veremos tiene algunas características bastante interesantes y realmente interesantes. Capítulo 13, versos 21 al 22. Capítulo Proverbios, capítulo 13, versos 21 y 22.

En el capítulo 13:21, dice, 13.21 dice: "El desastre persigue a los pecadores, pero los justos son recompensados con el bien". Entonces "el desastre persigue a los pecadores, pero los justos son recompensados con el bien". En el versículo 22, el

siguiente versículo dice: “El hombre bueno deja herencia a los hijos de sus hijos, pero las riquezas del pecador están guardadas para el justo”.

Y si nos fijamos en la ESV y la NIV, son más o menos lo mismo. Ahora fíjate, y subiré la diapositiva para que puedas verlo. En mi traducción, intenté seguir el orden del hebreo.

Y básicamente, lo que estoy diciendo es que estos dos versículos, 13.21 y 22, están unidos posicionalmente, donde se colocan las palabras, donde se colocan las palabras en la oración. Y de todos modos, mire mi traducción, y estoy tratando de ser muy literal con el hebreo.

Eso no es así, por cierto, ser literal en hebreo no siempre es bueno. A veces necesitas ser un poco más dinámico en tu comprensión de las cosas porque las cosas son diferentes entre el hebreo y el inglés. Pero de todos modos, estoy siendo demasiado literal al criticar lo mío. Esto es una especie de desastre en cuanto a traducción, pero estoy tratando de dejar claro un punto.

Y observe los colores de las palabras. Entonces, el naranja, los pecadores, los desastres persiguen, los desastres persiguen, pero los justos son recompensados con cosas buenas. Note que pecadores, comienza con pecadores y termina con cosas buenas.

En realidad es que simplemente se cuentan las cosas buenas, las cosas buenas. Y luego comienza el siguiente versículo: “el hombre bueno deja herencia a sus nietos”, a los hijos de sus hijos, “pero para el justo está la riqueza del pecador”. Entonces, observen en la forma en que he traducido esto, y esto sigue exactamente las palabras hebreas, que 13:21 comienza con la palabra “pecadores” y termina con la palabra “pecador”. Esas son exactamente las mismas palabras. Entonces “pecadores” y “pecador”, comienza con “pecador” y termina con “pecador”. Boom. Eso se llama inclusión. Es como un sobre. Comienza y termina de la misma manera. Es como un sobre. A eso lo llaman inclusio o inclusión, comienza y termina igual.

Pero luego observe lo que sucede en medio de esto. Los justos son recompensados con cosas buenas, prosperidad. Los justos son recompensados con prosperidad y cosas buenas. Y usa la palabra tov. Tov me'od significa "muy bueno" en hebreo. Si estás en la calle y alguien te ofrece algo, dices “tov me'od”. Eso significa "muy bueno". Tov es la palabra bueno. Bueno. Emanuel Tov.

Bueno. No nos excitemos con todas esas cosas. De todos modos, tov significa bueno. Entonces, hay cosas buenas aquí. Bien. Y aquí “las cosas buenas” no se refiere al bien de una persona.

Se trata de las cosas buenas que recibe. Entonces, los justos no son recompensados con buen carácter, sino con cosas buenas o prosperidad. Entonces, se traduce prosperidad o cosas buenas.

Pero entonces, ¿cómo comienza el siguiente verso? El siguiente verso comienza con tov. Nuevamente, tov deja una herencia a sus nietos, una buena persona. Entonces, lo que tienes es la misma palabra al final del versículo 21 y al comienzo del versículo 22, pero se traducen de dos maneras diferentes.

El que termina en 21 es tov en el sentido de cosas buenas, prosperidad que se te da. Y tov en 22 comienza con la palabra tov, que significa un buen hombre. Ahora se trata de carácter.

Entonces, es muy interesante. Comienza con el pecador y termina con el pecador. Y en el medio, tienes cosas buenas, Tov y un buen hombre.

Esas son exactamente las mismas palabras también. Entonces, las mismas palabras al principio y al final posicionalmente. La posición inicial en la poesía es importante.

El principio y también la última palabra suelen ser importantes. Así que siempre mantén los ojos abiertos para ver la palabra inicial y final cuando estés tratando con poesía. Y en el medio, tienes el primer verso que termina con las cosas buenas y el segundo verso comienza con la buena persona.

Esas son exactamente la misma palabra, pero están traducidas debido al contexto de la traducción de dos maneras diferentes y así deberían ser. Deberían serlo, aunque sean exactamente las mismas palabras. Dices, bueno, esas mismas palabras deberían traducirse de la misma manera. No me parece.

Dime qué es un baúl. Ahora hablas como los ingleses, ¿verdad? Trompa. ¿Qué es el baúl? Bueno, baúl. ¿Sabes qué es un baúl? ¿No sabes qué es un baúl? Dices, bueno, hay diferentes tipos de ¿a qué te refieres? Estoy hablando, estoy mirando el auto de mi hijo ahí afuera. Está intentando venderlo. Y si digo baúl de auto, piensas en una cosa, ¿no? Pero ¿qué pasa si estoy en África y digo trompa de elefante? ¿Está relacionada la trompa de elefante con la trompa de un automóvil? Ah, y luego miro a través de la cámara, más allá de la cámara, y hay algunos árboles ahí afuera. Si dije tronco de árbol, ¿está relacionado el tronco de árbol con el maletero de un automóvil? ¿Está relacionado con la trompa de elefante? ¿Eh? Es la misma palabra. Vas a traducir de la misma manera.

Cuando mencionas la palabra trompa, cuando dices tronco de árbol, ¿apareces la misma imagen que aparece con la trompa de un elefante o la trompa de un automóvil? ¿O qué pasa si estás viajando y tienes una maleta y un baúl y viajas con un baúl? Mi esposa tiene el baúl de cedro y en él mete todos mis suéteres. Los meto

ahí. No los doblo. Pero de todos modos, tienes el tronco de cedro. Y entonces, el tronco de cedro, si digo tronco de cedro, a diferencia de una maleta, el tronco de cedro es diferente al tronco de un árbol, es diferente al tronco de un automóvil y es diferente a la trompa de elefante.

Es la misma palabra baúl, pero allí tiene cuatro significados diferentes. Y si los traduces de la misma manera, arruinarás las cosas. Lo mismo aquí en Proverbios 13:21 y 22, cuando dice bien, el primer bien dice cosas buenas, prosperidad. Y cuando se usa bueno en el segundo término, se usa para una buena persona, buena persona. Así que tenga cuidado con estresarse por esto. Tienen que ser literales. Entonces, siempre tienen que traducir la palabra de la misma manera. No puedes hacer eso. No puedes hacer eso en inglés. No puedes hacer eso en hebreo. Entonces, está bien.

Así que aquí tengo en la siguiente diapositiva, pueden ver el comienzo donde los pecadores comienzan en amarillo y el bien significa prosperidad o cosas buenas en naranja y luego bien en naranja.

Y luego, al final, tienes al pecador otra vez. Y así pecador al final y pecadores al principio, pecadores es plural, el principio singular al final, pero en el bien, un bien es exactamente la misma palabra, tov, tov. Entonces, es posicional primera palabra, última palabra, sobres, inclusio, pecador, y luego bueno y bueno, los pecadores persiguen los problemas, pero los justos son recompensados por lo bueno con cosas buenas o prosperidad.

El hombre bueno deja herencia a los hijos de sus hijos, pero para el justo está reservada la riqueza del pecador. Entonces, este principio y fin envolventes, y en el medio, ambos van hacia el bien, uno estos dos proverbios en un par posicional, en un, en un par de proverbios. Aquí hay otra manera de verlo y notar nuevamente que aparece este quiasma.

No tengo manía del quiasmo, pero de todos modos, les ocurre aquí a los pecadores. Comienza con pecadores tan buenos como B, dos naranjas allí, y luego el pecador amarillo. Entonces, comienza y termina AB B A. Entonces, tenemos un Chi como ellos nuevamente, nuevamente, esa X, cuando conectas AB B A y conectas las A y conectas las B, obtienes una X o obtener una X o chi, solía decir, pero es realmente clave.

Es realmente clave. Ésta es la clave. De todos modos, lo siento, solo estaba jugando con la palabra clave y Chi en griego y esas cosas. De todos modos, divirtámonos un poco con estas cosas.

Entonces, los pensamientos de 21 A y B son ambos objeto, verbo y sujeto. El orden es el objeto, el verbo y luego el sujeto.

Luego la segunda línea es objeto, verbo, sujeto. Entonces, esto es OVS, objeto, verbo, sujeto. OVS objeto, verbo, sujeto.

Coinciden perfectamente con 21 A y B, tus dos líneas de Proverbios 13:21. Ahora 21B tiene sujeto, verbo, objeto, bueno deja una herencia, pero mira, tuviste que cambiar el orden de las palabras. Era OVS objeto, verbo, sujeto // objeto, verbo, sujeto, pero el sujeto es bueno.

Y termina, como ven, termina en 21B, pero luego, cuando comienzas en 22 A, tiene que comenzar con lo bueno. Entonces, en lugar de ser OVS, objeto, verbo, sujeto, debes ir a sujeto, verbo, objeto. Tienes que cambiar eso.

El inglés se orienta mucho en torno a "él golpeó la pelota". Bueno. O "ella golpeó la pelota" sujeto, verbo, objeto. "Ella golpeó" un verbo, un objeto, la pelota. Y entonces, hacemos una especie de SVO. Y aquí ves SVO.

El hebreo permite mucha más flexibilidad. Entonces hacen OVS, OVS, pero luego quieres que esa palabra bueno se conecte con lo bueno. Entonces, entonces tienes que usar sujeto, verbo y objeto para cambiar eso.

Y luego, al final, tienes que obtener la riqueza del pecador, pero tienes que hacer una actitud pasiva. Entonces, lo pasivo, almacenarlo para el justo, es la riqueza del pecador. Y así terminas, entonces el último es VPO, donde V es el verbo, P es la frase preposicional y el objeto viene al final.

Y entonces, observe que es OVS, entonces ese objeto que comienza con los pecadores se compara con el objeto, que es la riqueza del pecador al final. Entonces, lo que intento decir es que cuando empiezas a adentrarte en esto, es hermoso. Es simplemente hermoso.

Los colores, los movimientos, la gramática de la cosa y las palabras que se usan son, cómo decirlo, una pintura maravillosa con palabras de una expresión poética que incluso la gramática refleja tan bellamente cómo están conectadas. Entonces, Proverbios capítulo 13:21, 22, conectado así.

Ahora la hermenéutica de esto, la repetición de la palabra tov en la última palabra, que significa prosperidad, donde es recompensado con prosperidad o cosas buenas, y luego bueno cambia en el siguiente verso a buena persona.

Y entonces, debes notar que son la misma palabra. No tomen simplemente la traducción al inglés y digan, bueno, es prosperidad y digan, no, no, no. Es la misma palabra prosperidad que para bien. ¿Puedes ver esas conexiones? Cuando ves esa conexión, dices, oh hombre, eso es hermoso. Es realmente genial cómo conectan el final de este con el siguiente proverbio. Por eso es un proverbio par con buen carácter.

La recompensa para el justo es la riqueza del pecador. Ahora 22b coloca el tema al final y facilita la inclusión. Y eso ya lo hemos notado.

Esta característica empareja la primera y la última posición. ¿Está separado? ¿Son 13, 21 y 22, están separados? Entonces, es sólo un par y no una tríada. Bueno, si vas al versículo anterior, dice: "Quien camina con sabios se vuelve sabio, pero el compañero de necios sufrirá daño". Y obviamente eso no encaja con la base económica con la que estamos tratando allí.

Y si va al versículo siguiente, 21 y 22 del par, si va al versículo 23, "la tierra baldía de los pobres daría mucho alimento, pero la injusticia la barre". Y entonces, se trata de economía. Realmente no encaja y no está conectado en absoluto. Los otros, debido a que están envueltos con esos dos versículos, 21 y 22, es como si fuera una unidad y el 23 no encaja en eso.

Entonces, analizamos tres de ellos ahora y queremos ver el último aquí. Y esta es una temática. A veces, los pares están vinculados según el tema, no en su mayoría.

El tema no lo es, hemos visto enlaces sintácticos. Hemos visto lemas, múltiples lemas. Hemos visto este inclusio donde empiezan y terminan de la misma manera y cosas.

Y ahora son temáticos. A nosotros en inglés nos gusta nuestra temática, mantenemos los temas, ya sabes. Los proverbios generalmente no son así, pero a veces tienen un tema.

Y entonces, en 15, capítulo 15:1 y 2, tenemos "La respuesta amable quita la ira", "La respuesta amable quita la ira, pero la palabra dura hace subir la ira". Cosa muy sabia. "La respuesta amable quita la ira".

Mi esposa es una experta en esto y tiene una palabra amable que simplemente calma las situaciones. A menudo pronuncio una palabra dura y termina provocando ira. Y así de todos modos, 15:1, "La respuesta amable quita la ira, pero las palabras duras hacen subir la ira".

¿Cuál es el siguiente verso? "La lengua sabia ensalza el conocimiento". Una vez más, se trata del habla y del impacto del habla, "pero la boca de los necios derrama necedad". "La boca de los necios derrama necedad".

Y entonces, habla del habla entonces y de un habla, la lengua de los sabios, y luego habla de la boca de los necios. Entonces ambos tienen como lengua de sabios y boca de necios. Entonces, tiene una especie de sintagma nominal que coincide con lo sabio y lo tonto.

No hay lemas compartidos. Si bien el tema lo es todo, ambos tienen que ver muy claramente con el habla. No hay palabras compartidas, y usa sabios, usa tontos. Nuevamente, esas son palabras contundentes en Proverbios. No se repiten entre ellos. Boca y lengua, nuevamente, se usan en todos los Proverbios. Boca y lengua, no se repiten. Palabra e ira, no repetidas. Así, no hay repetición de una sola palabra.

No hay lemas entre estos dos versos. Sin embargo, el tema es muy claro sobre el habla, ambos abordan el poder del habla. Ese es su tema.

Y aquí solo les doy el hebreo y el inglés allí. “La respuesta amable quita la ira”. Respuesta amable, puedes ver que comienza con amarillo, pero una palabra dura provoca ira. Y entonces puedes ver los paralelos allí. Y luego abajo, la lengua sabia, Lashon, la lengua sabia alaba el conocimiento. Pero la boca necia, el Pe, de los Kesiim, la boca necia causa necesidad.

Pero note que incluso con lo tonto y lo insensato, son dos palabras diferentes. Y entonces, en gran medida, aquí no hay lemas que los vinculen, pero ambos se refieren muy claramente al habla.

Hay un isomorfismo interesante. El isomorfismo proviene de una especie de álgebra abstracta donde iso significa igual, igual. Algo iso significa igual. Morfismo, misma forma. Y entonces la forma sintáctica es muy similar en los versículos uno y dos. Entonces, es SVO, sujeto, verbo, objeto. La siguiente línea es sujeto, verbo y objeto en el primer verso.

El segundo verso es SVO, sujeto, verbo, objeto. Y la cuarta línea, ya sabes, tienes dos líneas para cada verso y la cuarta línea también es SVO. Entonces, el sujeto es un sintagma nominal compuesto por un sustantivo más una cualidad.

El verbo es muy interesante aquí. Todos los verbos son imperfectos hiphil. Ahora bien, los imperfectos hiphil no ocurren con tanta frecuencia. Son bastantes, pero nunca cuatro seguidos como ese. Todos los hiphil imperfectos, tener cuatro seguidos así es algo asombroso. Nuevamente, muestra cómo están unidos gramaticalmente por la forma Hiphil del verbo hebreo.

Y luego el objeto, el objeto es un solo sustantivo. Entonces, el sujeto S es un sintagma nominal compuesto por un sustantivo más una cualidad. Tienes el verbo en esta forma hebrea imperfecta hiphil. Y luego tienes que el objeto es solo un sustantivo. Y eso sucede entonces en estas cuatro líneas.

Y lo tengo alineado aquí. Una respuesta amable, sujeto, se aleja, ¿qué? Ira, sola palabra, ira. Una palabra dura, fíjate en dos palabras, seguidas del verbo, revuelve, ¿qué cosa? Uno, la ira.

La lengua sabia, fíjate en dos palabras, sujeto, lengua sabia, juntas en un sintagma nominal, elogia, el verbo, conocimiento, sustantivo único. La siguiente, boca tonta, dos palabras, brota, verbo, brota, ¿qué? Sustantivo único, locura. Y entonces, puedes ver que todos tienen este orden de sujeto, verbo y objeto, pero luego también tienen esta frase nominal con dos palabras, seguida de un verbo con un sustantivo.

Dos palabras, verbo hiphil , seguido de un sustantivo. Y todos son así, lo que demuestra que están muy vinculados entre sí. El tema es también un acto de habla que conduce a una respuesta emocional, un discurso de carácter, que produce un resultado de sabiduría.

Y entonces, ¿ahora están separados? 15:1 y 2 están separados de 14:35. Y dices, ¿por qué vuelves a repasar una división de capítulos? Te das cuenta de que se agregaron divisiones de capítulos, no sé, en el año 1200 o alrededor de esa fecha. Y las divisiones de capítulos a menudo, si quieres ver una división de capítulos que realmente está mal, ve a Isaías 53 y lee los cuatro o cinco versículos antes de Isaías 53. Y obviamente, la persona que dividió Isaías 53, se lo perdió. Debieron haber incluido los versos antes de eso. Entonces, las divisiones de capítulos no son inspiradas. Fueron agregados alrededor del año 1200 d.C. Por eso se añadieron mucho más tarde. A veces aciertan. A veces aciertan mal.

Entonces, siempre tienes que verificar cuando estás en una división de capítulos, siempre verificar un poco con lo que viene antes, porque el tipo puede haberse perdido y esos versículos deberían estar abajo con el siguiente capítulo y cosas así. Entonces, si regresa a 14:35, habla de la relación del siervo con el rey. Eso no se refiere al habla allí. Está hablando de su relación. Proverbios 15.3 es un dicho de Yahweh, nuevamente, no orientado al habla, es más Yahweh. Entonces, es un dicho de Yahweh.

Así que nuevamente, 15:1 y 2 están unidos por tema y también este SVO, SVO, SVO, SVO, y luego estos dos sustantivos , un verbo en hiphil , un solo sustantivo, como una especie de par.

Ahora bien, ¿cuáles son algunas otras técnicas de emparejamiento? Así que ahora hemos analizado cinco, cinco pares. Proverbios 26:4 y 5, “No respondas al necio según su necesidad,... Responde al necio según su necesidad...”

Probablemente sea el par más famoso, pero también hemos analizado otros. Y ahora solo quiero hacer una especie de análisis sobre qué son las técnicas de emparejamiento, qué técnicas además de las que hemos visto han utilizado.

A veces los proverbios tienen palabras de muy baja frecuencia. Ahora bien, si dos proverbios tienen las palabras justo y malvado, y sabes, es sadaqah y rasha , y dices,

bueno, esos dos proverbios tienen sus palabras, justo y malvado. No voy a dar brincos por eso. Esas palabras se usan con tanta frecuencia, los sabios y los necios, esas se usan con tanta frecuencia. No voy a saltar arriba y abajo si los dos Proverbios los tuvieran, eso realmente no se relaciona porque son palabras de alta frecuencia. Entonces, la posibilidad es que con palabras de alta frecuencia, podrían haber sido elegidos juntos, juntos, y simplemente estaban juntos y no había nada especial allí porque fue solo la suerte del sorteo.

Eso no es cierto con las palabras de baja frecuencia. Y en Proverbios capítulo 26:20 y 21, tenemos la palabra "madera", etzim , y "fuego", esh , la palabra fuego, esh . Esto no es una coincidencia de colección . Esto no es sólo cuestión de suerte. Esas palabras no se encuentran en ningún otro lugar de Proverbios, sólo en estos dos versículos, capítulo 26:20 y 21, sólo allí. Estas palabras no se encuentran en ningún otro lugar y están consecutivas en dos Proverbios. ¿Qué tan raro es eso? ¿Solo la suerte del sorteo? No lo creo.

Entonces hay que tener cuidado con eso. Estas palabras de baja frecuencia indican estos pares y se los ponen en la cara. Esta no puede ser la suerte del sorteo. Esas dos palabras, madera y fuego, no se encuentran en ningún otro lugar excepto en estos dos versículos. Entonces, está claro que se pusieron uno detrás del otro. De lo contrario, las posibilidades de que eso suceda son nulas.

"Por falta de leña, se apaga el fuego. Donde no hay chismoso, cesa la riña. Como carbón para las ámbares calientes y leña para el fuego, así es el hombre pendenciero para encender contiendas".

Entonces, leña y fuego, leña y fuego en ambos versículos, tanto en el 20a como en el 21a, así como en las primeras líneas. Esas palabras, madera y fuego, no aparecen en ningún otro lugar del libro de Proverbios. Entonces, este es claramente un par vinculado en estos dos lemas de baja frecuencia entre los dos Proverbios.

Ahora, existen lemas de varias palabras. Supongamos que cuando tienes varias palabras y se repiten, vemos "la abominación del Señor". Lo vimos dos veces en nuestro primer ejemplo allí.

Miremos simplemente esto, Proverbios 14:26 y 27. En el temor de Jehová, en el temor de Jehová. Bueno, dices que el temor del Señor ha terminado. No, eso no es realmente cierto. Y así, en el temor del Señor, uno tiene confianza fuerte y sus hijos tendrán refugio. El temor de Jehová, versículo 27, 14:27, el temor de Jehová es el fundamento de la vida para que uno se aparte de los lazos de la muerte.

Así que aquí, temor del Señor y temor del Señor. Nuevamente, ¿cuántas veces el Señor, Yahweh, ha puesto Proverbios consecutivos? Esa frase aparece 15 veces en el

total de 10 a 29. Así que eso no es mucho, 15 veces en casi, ya sabes, no son tantas veces.

Y aquí tenemos el temor del Señor. Esto es realmente bastante único. Sólo hay nueve tiempos en Proverbios 10 al 29, o sea 568 versículos.

Sólo se usa nueve veces, el temor del Señor, nueve veces. Y aquí tenemos dos de ellos puestos espalda con espalda, pero sólo aquí espalda con espalda en un par proverbio. Esto no es sólo, oh, ya sabes, suerte del sorteo, tienes nueve de ellos en 568 versos.

Oh, sí, nueve oportunidades. Simplemente junte las posibilidades. Calculan la probabilidad y las estadísticas de esto.

Que vuelvan uno tras otro de esa manera es bastante raro. Y decir que fue sólo suerte del sorteo. No me parece.

Pero dos, no ahí. Aquí hay algunas otras palabras clave que unen juntas. Por eso usamos la palabra abominación en 15:8-9.

Fue entonces cuando vimos separar en 25:4 y 5, confianza, fortaleza, oro en 25:11-12, buscar, beber, madera y fruto, ese tipo de cosas. Ahora múltiples lemas. Tenemos riqueza, salario, ingresos, en 10:15 y 16, gracia y bondad amorosa y amor y bondad en 14:20 y 21, orgullo y altivez.

Y entonces, tenemos múltiples, múltiples lemas cuando hay una cadena de lemas, varios lemas en una fila que coinciden con varios lemas en una fila y coinciden. Y eso, de nuevo, es más difícil cuando empiezas a juntar un par de palabras y luego las combinas con la que, ya sabes, no es cuestión de suerte. Por eso ahora a veces utilizan recursos retóricos.

El recurso retórico es al, que significa no con prohibición. No, no hagas esto. Y luego una explicación de, como clave, clave más una explicación.

Así que no, al, al, no hagas esto porque, y luego explica por qué no deberías hacer eso. Entonces, observen en Proverbios, es interesante. Muchas veces el sabio dice por qué no debes hacer algo.

Simplemente no dice: no matarás. Dice que no matarás porque, y luego explica. Y esa es una especie de buena sabiduría. Lo esperarías. La sabiduría es más pedagógica. Es más paranético. Es más una cuestión de enseñanza. Y así, se dan las razones. Y así, tenemos recursos retóricos y enumero varias cosas de al, prohibición, no hacer, y luego ki, porque, y entonces, o para, porque una explicación.

Entonces, tenemos en Proverbios, por ejemplo, Proverbios capítulo 24:1 y 2, no tengas envidia, no tengas envidia. Bueno. Así que esa es tu cosa, no tengas envidia de los hombres malvados.

Bueno. Esa es la prohibición ni el deseo de estar con ellos. No tengas envidia de los malos ni desees estar con ellos. Ki, por o porque sus corazones idean la violencia. En otras palabras, no andes con estas personas. Te van a influir. Porque sus corazones traman violencia y sus labios hablan de angustia. Así que no andes con esta gente.

Bueno. Entonces, el ki en el versículo dos, puedes ver el color amarillo resaltado, no hagas esto, no tengas envidia de los malos o malvados, no seas igual, porque o para, y luego explica. Y así, estos dos Proverbios están unidos por esto: no hagas porque, no hagas por, por esta razón.

Bueno. Y eso ocurre como un recurso retórico, y esos son pares claros. Otro, este es interesante.

Y a veces vuelvo y hablo de géneros y microgéneros literarios. No son el gran género de la sabiduría, la literatura o incluso los Proverbios, pero debajo de eso, tienes cosas como Mejores que Proverbios y Mejores que Proverbios. Hay 18 de estos Mejores que Proverbios en los capítulos 10 al 29 de Proverbios. Hay 18 de ellos, pero es muy interesante en los capítulos 15:16 y 17, dos de ellos están colocados uno detrás del otro, claramente emparejados. Y así, dice en el capítulo 15, verso 16, mejor es un poco con temor de Jehová que, vean mejor que, mejor es un poco con temor de Jehová que grandes problemas, que grandes tesoros y problemas con ellos. .
Siguiente versículo, mejor es una cena de hierbas donde hay amor, que un buey engordado y con él odio.

Creo, y te lo diré, creo que tradujimos ese 17, algo así como que es mejor un plato de sopa con alguien que amas que un filete con alguien que odias. Y creo que Tremper Longman y otros, las otras personas con las que trabajé, eran en realidad mucho más poéticos que yo. Y así, plato de sopa, mejor plato de sopa con alguien a quien amas que filete con alguien a quien odias. Obtienes el bistec y odias rimar allí y cosas así. Simplemente pensé que la traducción fue brillante. Realmente captura esta idea mejor de lo que yo habría hecho. Y por eso felicito a Longman, Van Leeuwen y Richard Schultz.

Pero de todos modos, estos dos Proverbios, mejor es un poco con temor del Señor, que un gran tesoro con angustia. Mejor es una cena de hierbas donde hay amor que un buey engordado y con odio. Y entonces tienes dos proverbios mejores que. Nuevamente, solo quedan 18. Ahora que tienes dos seguidos, solo quedan 16. Y los demás están esparcidos por todos lados. Nunca están emparejados así. Entonces, esto muestra que hay una combinación Mejor que ahí.

Dos símiles. Ahora bien, éste es interesante. Y la traducción al inglés, estoy de acuerdo con la forma en que NVI, básicamente todos hacen lo mismo. Cuando pase la tempestad, este es el versículo 10:25, y he perdido un capítulo. Esto es exactamente, tendría que buscarlo. Pero de todos modos, el versículo 25 dice, cuando pase la tempestad, el impío ya no existirá, pero el justo permanecerá para siempre [10:25].

Noten cómo cuando esto comienza, comienza con este tipo de C al revés. ¿Ven esa pequeña C al revés? Es kaph en hebreo y es una C al revés, parece una C al revés y cosas así. Esa palabra puede significar cuándo, o puede significar algo así como algo. ¿Sabes a qué me refiero, hombre? Como esto.

Escuchas a los estudiantes hablar así, como si yo estuviera haciendo esto, y como estaba, y usas la palabra así, se usa en exceso. Pero muchas veces me gusta se usa para símiles. Es como, es como, es como un árbol plantado junto a ríos de agua.

Bueno. Entonces eso es como, como es como un símil y, pero también se puede traducir cuando. Y así aquí lo traducen, lo traducen cuando, cuando pase la tempestad, los malvados ya no estén.

Bueno. Pero note que comienza con esta C, la C al revés, el kaph. Pero el versículo 16 comienza de esta manera, como vinagre para los dientes y humo para los ojos.

Así, el perezoso es el que los envía. Así que aquí los tienes a ambos comenzando. Recuerda cómo te dije esas posiciones iniciales, ambas comienzan con C y C. Por cierto, eso es raro.

Normalmente no tienes C y C como o cuándo. No tienes eso en dos proverbios seguidos que yo sepa. Quiero comprobarlo más, pero estoy bastante seguro de que es muy, muy raro y ocurre bam, bam, kaph, kaph. Ambos comienzan con eso. Y nuevamente, indicando un par. Entonces, usan este símil con este tipo de kaph para unir esos dos proverbios.

Cohesión sintáctica, dependencia mediante partículas de enlace. Capítulo 24:17 y 18, no te alegres cuando tu enemigo caiga y alégrate tu corazón cuando tropiece, no sea que así veas cómo, no hagas esto, no sea que el Señor lo vea y se disguste y vuelva su aleja la ira de él. En otras palabras, no hagas esto, no sea que suceda .

No hagas esto. Recuerden que no hacemos esto porque esto sucede porque esto sucede. Ésa es una forma de vincular los dos.

Pero aquí hay otra forma de vincular el uso de la palabra no sea. No hagas esto, no sea que este sea el resultado. Entonces, nuevamente, usamos partículas, estas

partículas sintácticas, para que no se vinculen con las anteriores, y claramente van como un par. Están vinculados así. No hagas menos.

Y luego, a veces hay un par de proverbios donde el segundo se refiere al primer par usando un sufijo pronominal. Y entonces he enumerado algunos de los que están allí. Entonces, usa un pronombre para referirse como él o ella o cualquier cosa que se refiera a él o ella en el verso anterior. Y entonces, están vinculados de esa manera.

Aquí hay uno interesante. Esta vav medial es muy interesante. Esto es realmente raro.

Tendrás un proverbio que dice esto, esto, esto pero, esto, esto, esto y esto. Pero, y el pero es vav, y vav se puede traducir y o pero en realidad. Y así, pero a veces, y es muy raro, hay una vav y/o pero en el medio de esta línea, lo cual es muy raro.

Por lo general, viene en la segunda línea donde dice pero, ya sabes, por qué el hijo trae alegría al padre, pero un hijo tonto es un dolor para su madre. No estoy seguro de que haya una válvula allí. En fin, capítulo 27, verso 3a, dice la piedra es pesada y en la primera línea, todo en la primera línea, la piedra es pesada y lo pesado es arena. La vav es la y en el medio de la primera línea. 27, 4a, la primera línea dice que la ira es cruel y abrumadora es la ira en la primera línea. Y básicamente, también debes tener cuidado, porque en la traducción, muchas veces eliminan la “y”, porque en realidad no es necesaria.

Y entonces, cuando la ESV se tradujo al inglés, eliminaron la “y”. Pero es muy raro tener ese “y”, medial, en medio de una línea, ya sabes, esto y esto en una línea, esto y esto en una línea, eso es raro. Y esos dos se ponen espalda con espalda.

Entonces, este es un par, Proverbios capítulo 25:25 y 26, 10:25 y 26, con un medial o en el medio, y una declaración. Construcciones sustantivas.

Bien, otras técnicas de emparejamiento, tienes el tema, hablamos sobre el tema, hablamos sobre 25:1 y 2, responde, no respondas de manera dura, pero una respuesta gentil aleja la ira.

Y entonces, cohesión temática, he enumerado algunos otros versículos aquí, capítulos 11:5 y 6, capítulos 16:12 y 13, y capítulos 10:2 y 3. Y tenemos ejemplos aquí, capítulos 11:5 y 6. , La justicia de los íntegros endereza su camino, pero los impíos caen por su propia maldad. La justicia, fíjate, la misma justicia los libra los justos, pero los traidores son apresados por su concupiscencia.

Y entonces, esos dos Proverbios, el tema es básicamente el justo y cómo él se beneficia y es liberado. Los malvados terminan en problemas. Carácter - consecuencia, carácter justo, consecuencia positiva, carácter malvado, mala consecuencia. Y ambos están vinculados temáticamente.

Entonces, está bien, déjame juntar esto y terminarlo. Lo que estoy argumentando aquí en contra es que, quiera o no, los capítulos 10 al 29 de Proverbios simplemente fueron mezclados de cualquier manera, al azar, atropelladamente, simplemente juntos.

Y los coleccionistas, Proverbios 25:1, los editores de la Lectura Salomónica bajo Ezequías, y está mencionado allí explícitamente en el capítulo 25:1, que simplemente pusieron todos los Proverbios en un tazón grande, algo así como, ¿qué hacen? Llamar a esas cosas? Galletas de la fortuna. Y sacas uno y dices, oh, ese. Y luego pones ese, eliges otro, repasas ese. Es algo aleatorio. Los sacas de este tazón grande y los eliges al azar.

Y lo que intento decir es no, no, no. Los editores hicieron las cosas muy cuidadosamente, uniéndolas en estos pares de maneras muy sofisticadas. Y hay 62 pares. Entonces, no es simplemente aleatorio. 62 veces este par ocurre en 124 versos de 568, lo que es el 21% tiene estos pares que acabamos de mencionar. Ahora tratamos cinco pares en detalle, 26:4 y 5, no respondas al necio según su necesidad, responde al necio según su necesidad. Luego hicimos 15:8 y 9. Hicimos 10:16 y 17. Hicimos 13:21 y 22. E hicimos 15:1 y 2 con cierto detalle. No respondas con dureza, la respuesta amable aleja la ira.

Luego exploramos varias técnicas que se utilizan, palabras únicas que eran realmente raras, palabras múltiples, lemas, lemas que unen. Vimos sintácticamente el principio y el final y luego el principio, dos palabras seguidas y cosas así.

La conclusión entonces de esta discusión ha dejado al descubierto la mano del editor. Lo que estamos haciendo es retroceder y retroceder. Nos permite ver cómo el editor dio forma al libro de Proverbios. Y, de hecho, nos permite regresar y ver cómo combinan estas cosas. De hecho, podemos ver su mano y ver su obra. Por lo tanto, hay significado tanto a nivel de oración como de refranes de un solo proverbio.

Es necesario comprender el significado de un solo proverbio y su intención autoral. ¿En qué estaba pensando el autor cuando escribió ese proverbio? Pero también es necesario pensar en la colección de significados del editor y cómo el editor no sólo está juntando palabras en términos de su significado, sino que ahora está juntando Proverbios, unidades más grandes de Proverbios y las está emparejando. Entonces, necesitas ver cómo un proverbio rebota en el otro y cómo interactúa con ellos.

Y por lo tanto, te da un mayor nivel de imaginación y un mayor nivel de comprensión. Por lo tanto, el contexto determina el significado de los pares de proverbios. Cuando ves a la pareja junta, dices, mmm, ¿qué está tratando de hacer con el segundo? El primero tenía a los malvados haciendo esto y aquello y el otro, y todo era económico.

Y luego el segundo, vaya, se va en términos más sabios. Y entonces, dice, sí, la economía es buena, pero la sabiduría es algo mejor. Entonces, básicamente nos permite ver la mano del editor.

Y eso es importante al leer frases de Proverbios, tenga cuidado y busque el emparejamiento en la interacción entre los pares. La intención del autor es importante y necesitamos trabajar con los escribas y la cultura del trasfondo, etc. Sí, quién es el autor del proverbio.

Muchas veces con el proverbio, no sabemos quién es el autor. Se dice que Salomón escribió 3.000, pero tenemos menos de 400. Pero también, el coleccionista que juntó estas cosas y las reunió.

También en esto debemos seguir sus manos. Y entonces, la unidad de emparejamiento, entonces todo lo que digo es que cuando leas Proverbios, mantén tus ojos abiertos para detectar pares. Hay parejas.

Tengo un par de anteojos aquí. Hay dos de ellos. Y de repente dices, mmm, hay dos.

Y entonces, empiezas a mirar los Proverbios. Sí, tienes un solo proverbio, pero a veces necesitas buscar el segundo para tener una perspectiva diferente del primer proverbio, etc. Así que gracias por seguir con la presentación. Y espero que haya abierto otra puerta entre muchas puertas para comprender el libro de Proverbios. Gracias.

Este es el Dr. Ted Hildebrandt en su enseñanza sobre los pares de proverbios.

Esta es la sesión número dos, Cinco pares en detalle. Proverbios 26.4-5. Proverbios 15.8-9. Proverbios 10.16-17. Proverbios 13.21-22. Proverbios 15:1 y 2, junto con técnicas de emparejamiento cohesivo.